


# YS8000

## For Canon

MANUAL DE INSTRUCCIONES




# CONTENIDO



---

# COMPROBACIONES PREVIAS

## AGRADECIMIENTOS

Gracias por comprar un producto YASHICA. El dispositivo YS8000 de Yashica es una unidad flash dedicada EOS de alto rendimiento, automáticamente compatible con flash E-TTL. Puede utilizarse como flash de la cámara además de como flash master o esclavo como un sistema inalámbrico y múltiple.

Características:

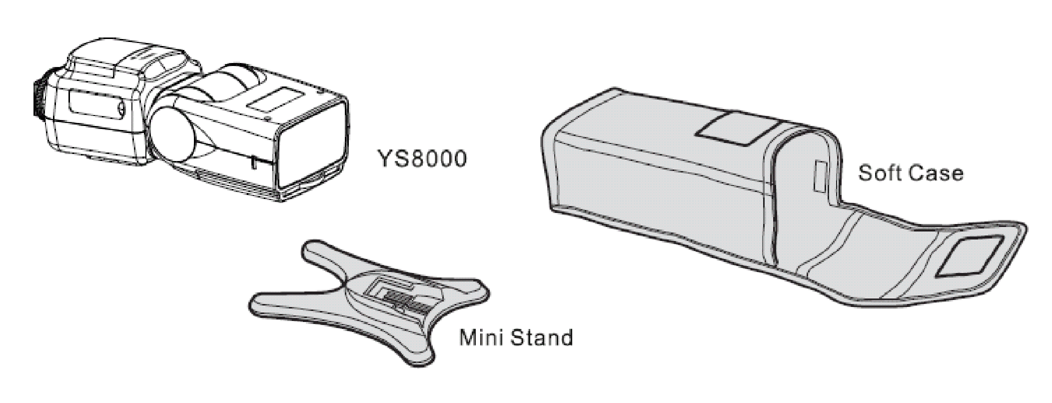
Número guía superior: 35
Tiempo de recuperación mínimo: 5seg.
Control de intensidad de luz en 22 niveles
Posibilidad de aplicaciones multi-flash (modo S1/S2)
Pantalla LCD
Compatible con autoflash E-TTL II
Protección contra sobrecalentamiento
Posibilidad de sincronización con cortinilla frontal o trasera
Sólida peana metálica

Para obtener el máximo rendimiento de este dispositivo, por favor lea atentamente este manual.

## ACCESORIOS INCLUÍDOS

El flash YS8000 incluye los siguientes accesorios. Por favor, compruebe que no falta ninguno antes de utilizarlo:

- Estuche
- Tarjeta de garantía
- Mini soporte
- Manual






## ADVERTENCIAS 

1.- No utilice el dispositivo cerca de fuentes de gas explosivo o inflamable.
2.- Si se le cae el flash y resulta dañado, no toque las partes metálicas del interior.
3.- Si detecta calor, humo u olor a quemado, apague inmediatamente el dispositivo y extraiga las baterías para impedir que se prenda fuego o se derrita.
4.- Si gotea líquido corrosivo de las baterías y le cae en los ojos, láveselos inmediatamente con agua corriente y acuda al médico.
5.- El flash no debe nunca sumergirse en líquido ni quedar expuesto a lluvia, sudor o humedad. Si entra agua o humedad en el dispositivo, éste podría prenderse fuego o provocar una descarga eléctrica.
6.- No utilice el dispositivo sobre personas ocupadas en actividades que precisan un alto nivel de atención, ya que podría provocar un accidente.
7.- No dispare el flash directamente a los ojos de un sujeto cercano ya que podría causarle daños en la retina. Si se trata de niños, nunca dispare el flash a menos de 1 metro.
8.- Mantenga las partes pequeñas fuera del alcance de los niños para evitar que puedan tragarlo. Si por accidente alguien se tragara un accesorios, acuda inmediatamente al médico.
9.- No intente nunca desmontar ni reparar el flash por sí mismo, pues podría resultar herido.
10.- Use baterías estándar AA u otras baterías recargables como las de Ni-Cd o Ni-MH. No recargue las baterías en sus terminales antes de haberlas utilizado.
11.- No utilice las baterías con la polaridad cambiada.
12.- Para evitar sobrecalentamiento y daños en el cabezal del flash, no dispare de forma continuada más de 25 veces en el nivel 1/1. Si lo hace se activará el modo de protección contra sobrecalentamiento y se oirá un bip cada 15 segundos. En este caso deberá apagar el dispositivo y esperar 15 minutos a que se enfríe.

## NOMENCLATURA

**Reflector Extraíble**
Bounce card

**Cabezal Flash**
Flash head

**Panel difusor**
Built-in wide panel

**Emisor haz de ayuda**
AF-assist beam emitter

**Tapa contactos**
Contact cover

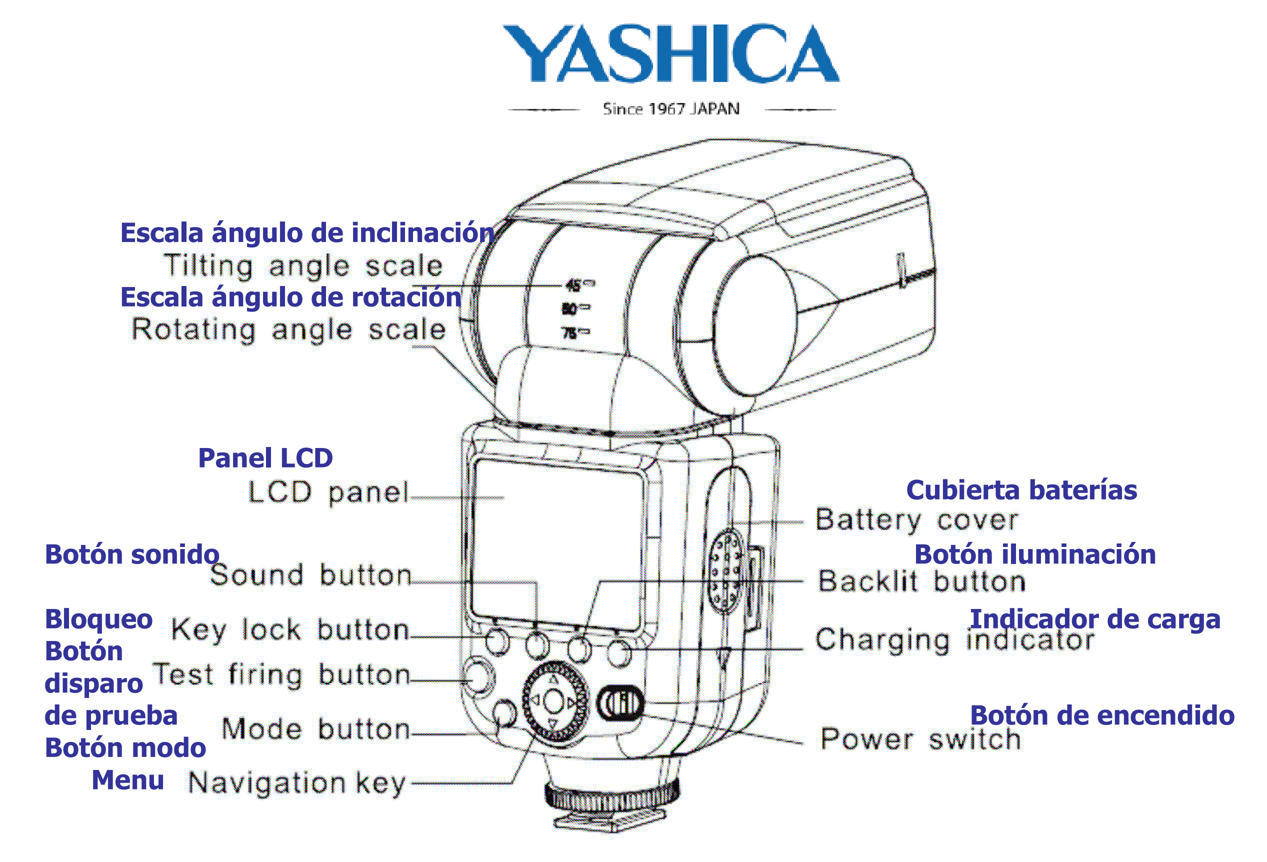
**Sensor óptico**
Optic control sensor

**Conexión alimentación axterna**
External power source socket

**Anillo de cierre**
Lock ring

**Contacto**
Contact

**Terminal PC**
PC terminal




## PANEL LCD

**Modo Flash E-TTL**
E-TTL II flash mode

**Ajuste / ajuste fino**
Coarse /Fine tuning icon

**Modo flash manual**
Manual flash mode

**Nivel de intensidad flash**
Flash output level

M
TTL
S1
LOW
LOCK
PILOT

**Modo control óptico**
Optic control mode (S1/S2)

**Cargado "listo"**
Charge ready

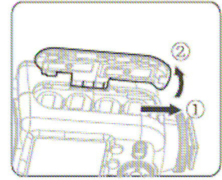
**Bloqueo**
Key locked

**Corte térmico**
Thermal Cut-out

Low power **Batería baja**



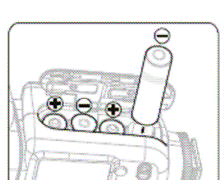

## OPERACIONES BÁSICAS



**1/ INSERTAR LAS BATERÍAS**

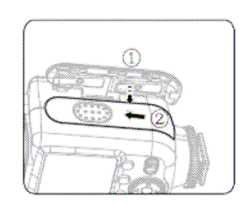
ABRA LA TAPA

Deslíce la tapa en el sentido que indica la flecha.



**2/ COLOCAR LAS BATERÍAS**

Asegúrese de seguir correctamente las indicaciones de polaridad del compartimento.

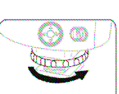


**3/ CERRAR EL COMPARTIMENTO**

Cierre la tapa del compartimento de baterías deslizándola en el sentido que indica la flecha.

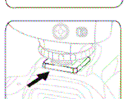
- Utilice baterías alcalinas AA u otras de Ni-MH o litio.
- Cuando aparezca el símbolo de batería baja, sustituya o recargue las baterías.
- Utilice un juego nuevo de 4 baterías de la misma marca y clase.
- El uso de baterías AA no alcalinas puede ocasionar un contacto defectuoso debido a la forma irregular de los contactos de las baterías.
- Si cambia las baterías después de muchos disparos continuados tenga en cuidado de no quemarse, ya que se habrán calentado.

## PASO 2. COLOCACIÓN DEL FLASH EN LA CÁMARA.



**1/ LISTO PARA COLOCAR EL FLASH**

Afloje el anillo de bloqueo girándolo en la dirección de la flecha.



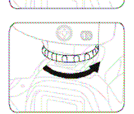
**2/ COLOCACIÓN DEL FLASH**

Deslice el flash en la zapata de la cámara hasta el final.



**3/ ASEGURAR EL FLASH**

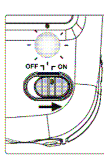
Gire el anillo de bloqueo en la dirección de la flecha



**4/ QUITAR EL FLASH**

Afloje el anillo de cierre y saque el flash de la zapata de la cámara.

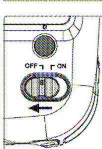
## PASO 3. ENCENDIDO




**1/ ENCENDER EL FLASH**

Ponga el interruptor en "ON". El indicador de carga estará en rojo y cambiara a verde en unos segundos. El símbolo aparece en la pantalla LCD y se escuchan 2 bips.

Ahora el flash está listo.




**2/ APAGAR EL FLASH**

Ponga el interruptor en "OFF".

* Si el indicador de carga sigue en rojo y aparece el símbolo LOW sustituya las baterías por unas nuevas.
* Para ahorrar energía, al cabo de 3 minutos de no usarse el flash entrará en modo ahorro (sleep) y la pantalla se apagará. Para volver a encender puede pulsar el botón de disparo de la cámara a medio recorrido o el botón "disparo de prueba".
* Para comprobar el funcionamiento del flash, pulse el interruptor "disparo de prueba".




## ACERCA DEL LED "DISPARO DE PRUEBA".

| ESTADO DE INDICADOR DE CARGA | ESTADO DEL FLASH | OPERACIONES |
|---|---|---|
| Luz roja encendida | Cargando | Normal |
| Luz verde encendida | Carga completa. Puede utilizarse. | Normal |
| La luz roja permanece encendida | Baterías baja | Sustituya las baterías |

## FUNCIÓN SECUNDARIA

Encienda el flash llevando el interruptor principal a la posición "ON" y la pantalla se activará. Para desactivarla presione el botón . Si tarda más de 15 segundos en disparar el flash, la pantalla se volverá a encender.

## SONIDOS

| SONIDOS | ACCIÓN |
|---|---|
| Un bip corto | Pulse el botón/ Apague la pantalla |
| Un bip largo | Encienda el monitor / Flash normal |
| Dos bips | Carga completa |
| Bips cortos durante 15 seg. | Pase a modo protección contra sobrecalentamiento |

Para cancelar los bips pulse el botón

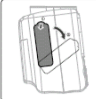
## TEMPERATURA

El flash YS8000 cuenta con interrupción térmica como protección contra una temperaturas de trabajo excesiva.

* Si la temperatura de trabajo se incrementa debido al tubo de Xenon, aparecerá en la pantalla el símbolo , se oirán bips cortos durante 15 segundos y se bloqueará el flash. Apague el dispositivo durante 10 minutos hasta que se enfríe.
* El YS8000 entra enmodo protección contra sobrecalentamiento cuando se realizan más de 25disparos consecutivos en nivel 1/1.

## INTERFAZ EXTENDIDA

Permite conectar el dispositivo a una fuente de energía y/o sincronizar con un PC.





**1/ PARA CONECTAR A UNA FUENTE DE ENERGÍA EXTERNA Y/O SINCRONIZAR CON UN PC.**

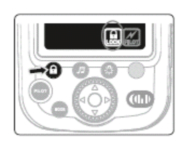
Deslice la tapa en la dirección que indica la flecha.

**2/ CONEXIÓN**

Fuente de energía externa: proporciona una fuente de energía estable.
Sincronización PC: sincronización del Flash con la cámara.

* Fuente de energía externa: proporciona una fuente de energía estable, aumenta el número de disparos y disminuye el tiempo de recuperación. Se puede utilizar una Canon CP-E4
* Sincronización PC: al conectar con un PC se sincroniza el flash. Dicho PC solo recibirá las señales de sincronización de entrada, no las de salida.

## BLOQUEO



**1/ ACTIVAR EL BLOQUEO**

Pulsar el botón durante 2 seg. El símbolo aparecerá en la pantalla.

**2/ DESACTIVAR EL BLOQUEO**

Pulsar el botón durante 2 seg. El símbolo desaparecerá de la pantalla.



## MODOS FLASH

Con la información que se obtiene por el monitor de preflashes y la información sobre exposición de la cámara ajustan automáticamente los niveles de potencia del flash.



**1/ Modo E-TTL por defecto. Indicación TTL en pantalla.**

La compensación de exposición del flash por defecto es 0.



**2/ Ajuste de la compensación de exposición.**

Pulse la flecha derecha o izquierda del botón menu para aumentar o disminuir la compensación de exposición del flash (1 paso)

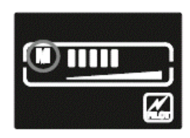
**3/ Ajuste fino de la compensación de exposición.**

Pulse las flechas arriba/abajo del botón menu para disminuir o incrementar la compensación de exposición del flash (1/3 pasos).

* El símbolo TTL aparecerá en la pantalla también si la cámara es compatible con el modo E-TTL II.
* Para más información sobre la potencia del flash, consulte el apéndice.

## MODO FLASH MANUAL

Puede seleccionar el modo de flash manual y elegir la potencia del mismo en niveles del 1/1 al 1/128. La potencia cambia en pasos de +/- 1/3 cuando se utiliza el botón menu.



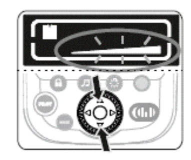
**1/ Modo manual por defecto. Indicación M en la pantalla.**

La intensidad por defecto es 1/16 (grado 5 en la escala de la pantalla).



**2/ Ajuste de la potencia del flash.**

Pulse las flechas izquierda/derecha para disminuir/aumentar la intensidad del flash (1 paso).



**3/ Ajuste fino de la potencia del flash**

Pulse las flechas arriba/abajo del botón menu para disminuir/ aumentar la potencia (1/3 pasos).

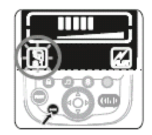
* Para más información sobre la potencia del flash, consulte el apéndice.

## MODO S1/S2

El modelo YS8000 tiene una función de control óptica para una unidad esclava. Proporciona 2 modos esclavos diferentes.



**Modo S1**



Pulse el botón MODE para indicar (S1) en la pantalla LCD.

* Cuando el flash está en modo S1, trabajará con el primer trabajo del flash master de forma sincronizada, con el resultado consistente en el uso de radio esclavo. Para emplear este modo de forma correcta, el flash master debe estar en modo manual y el sistema de flash TTL con función pre-flash y la función de reducción de ojos rojos con flashes múltiples no debe ser empleada.
* Pulse el botón menu para determinar el nivel de flash.

**Modo S2**



Pulse el botón MODE para indicar (S2) en la pantalla LCD.

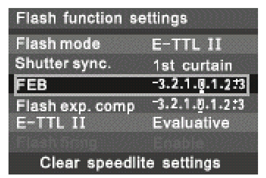
* Cuando el flash se encuentra en modo S2, puede ayudar al flash master en el modo TTL. En caso de que el modo S1 no tenga un funcionamiento correcto y sincronizado con el flash incorporado en la cámara, puede utilizar el modo S2.
* Pulse el botón de navegación para determinar el nivel de flash.




# APLICACIONES AVANZADAS

**Horquillado de exposición (Bracketing)**

Puede tomar tres disparos de flash mientras automáticamente se cambia la potencia del flash para cada disparo hasta +-3 stops en incrementos de 1/3 stop (incrementos de ½ stop son posibles si la cámara permite únicamente incrementos de ½ stop).




* Pantalla de una EOS 450D.

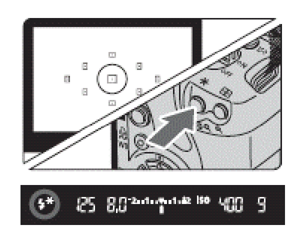
1/ Entre en el menú del flash.

2/ Determine el horquillado de exposición bracketing con el botón menu.

> Después de tres disparos, el horquillado de exposición se cancelará automáticamente.
> Para emplear el horquillado de exposición, configure su cámara en disparo sencillo.
> Asegúrese que el flash está listo para su uso antes de disparar.

**BLOQUEO DE EXPOSICIÓN**

Si aparece TTL en la pantalla LCD del flash, pulse el botón FEL de su cámara y se bloqueará la exposición correcta para cualquier parte de la escena retratada. Si la cámara no dispone de botón FEL, pulse el botón *.



* Pantalla de una EOS 450D

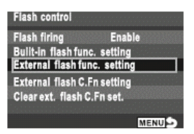
**1/ Enfoque**
**2/ Pulse el botón FEL**

1. Centre el objeto en el visor y presione el botón FEL
2. El flash disparará un preflash y se grabará en la memoria la potencia de flash requerida para el objeto.
3. El símbolo * aparecerá en el visor durante 0.5 seg
4. Cada vez que presione el botón FEL, se disparará un preflash y una nueva exposición quedará bloqueada.

> * Si el objeto se encuentra muy lejos y la imagen queda infraexpuesta, el icono del flash parpadeará en el visor.
> Acérquese al objeto e intente el bloqueo FE de nuevo.

## Sincronización cortinilla primera/segunda

Con sincronización cortinilla primera el flash dispara inmediatamente después de abrirse la cortinilla frontal completamente.
Con sincronización trasera, el flash dispara justo después de que la cortinilla segunda comience a cerrarse. En fotografía normal con flash, cuando fotografiamos un objeto en movimiento con velocidad de obturador lenta, por favor use la sincronización de cortina segunda.




*Pantalla de la EOS450D

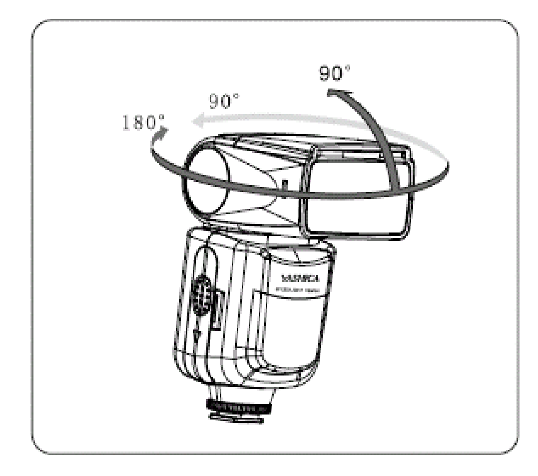
1/ Entre en el menú del flash
2/ Seleccione sincronización de obturador (shutter sync.) con el botón menu

> - Si va a emplear velocidades lentas de obturación, utilice un trípode para evitar movimientos de cámara.
> - Con E-TTL II, se dispararán dos flashes incluso con velocidades lentas. El primer disparo es sólo un preflash, no un mal funcionamiento del flash.

**Emisor de luz asistente de AF**

En condiciones de luz escasa, en zonas oscuras, la luz asistente de AF emitirá automáticamente un haz rojo e iluminará el objeto, de forma que la cámara pueda enfocarlo.

## Rebote de flash

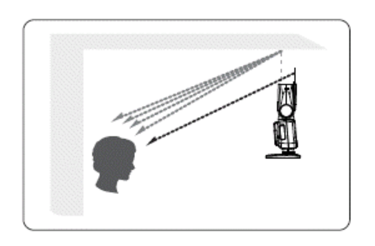



Puede inclinar o rotar el flash YS8000 para hacer rebotar la luz en las paredes o techo, obteniendo así una luz más natural y consiguiendo unas sombras más suaves.

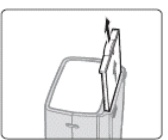
- Si la pared o techo se encuentra muy lejos, es posible que el rebote de la luz sea insuficiente y el resultado quede infraexpuesto.
- En fotografía de color, seleccione superficies blancas o reflectantes para que la luz rebote correctamente. Si no, las fotografías saldrán con color no natural.

**Panel Reflector Extraíble**

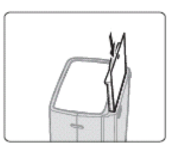
El panel reflector extraíble del flash YS8000 ayudará a crear un destello en los ojos del sujeto, haciendo que aparezcan de forma más vibrante y evitando iluminación el mismo de frente.



**1/ Coloque el flash 90º en vertical.**



**2/ Extraiga el panel reflector.**
El difusor saldrá al mismo tiempo



**3/ Empuje el panel difusor**
Introduzca de nuevo solo el panel difusor

- Coloque el flash en vertical. No funcionará si movemos el flash a derecha o izquierda.
- Para máximo efecto, colóquese a 1,5m del sujeto.

**Panel Difusor**

Cuando la distancia entre la cámara y el sujeto sea inferior a 2m aproximadamente, puede obtener un aspecto más natural empleando el panel difusor.



**1/ Extraiga el panel difusor**
Extraiga el panel difusor y colóquelo sobre el flash.



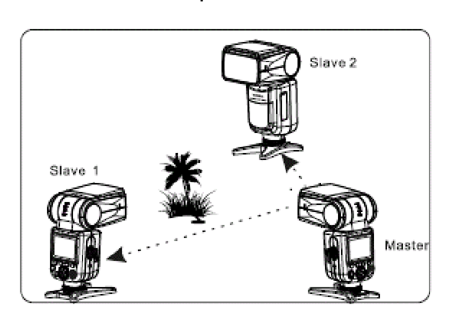
**2/ Introduzca el panel reflector.**

- Extraiga el panel difusor y colóquelo sobre el cabezal del flash




## FLASH INALÁMBRICO AVANZADO

El flash YS8000 puede utilizarse como unidad master o esclavo para crear un grupo de flashes.




* Determine esclavos ópticos (S1/S2).
* Utilice el flash incorporado o uno externo como master flash
* Compruebe el flash YS8000 antes de utilizarlo como flash esclavo
* Si se utiliza como flash esclavo, puede colocar el YS8000 en cualquier lugar (debe confirmar que las unidades esclavo pueden recibir la señal óptica)
* Empleado como unidad master, sólo puede emplear el flash manual de los flashes esclavos (si las unidades esclavo se encuentran en modo TTL, no será utilizado)
* En interior, la señal inalámbrica puede rebotar en las paredes
* En situación normal, el flash YS8000 tanto como master como esclavo, la distancia efectiva del esclavo óptico: 10-15m, ángulo de recepción +- 45º horizontal, +-45º vertical.
* No sitúe obstáculos entre las unidades master y las unidades esclavo. Los obstáculos pueden bloquear la transmisión de señales inalámbricas.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

**El flash no dispara**

| | |
|---|---|
| Causa: | Las baterías están mal colocadas |
| Solución: | Sitúe las baterías en la posición correcta |
| Causa: | Las baterías se han agotado |
| Solución: | Cambie las baterías por unas nuevas |
| Causa: | El flash no está correctamente colocado en la zapata |
| Solución: | Coloque el flash y ajústelo debidamente en la zapata |
| Causa: | Los contactos eléctricos del flash y de la cámara están sucios |
| Solución: | Limpie los contactos |

**El botón del flash no responde**

| | |
|---|---|
| Causa: | Los botones de control están bloqueados. |
| Solución: | Fíjese si en la pantalla LCD aparece el icono . Si es así, pulse el botón para desbloquearlo. |
| Causa: | Botón o circuito dañado |
| Solución: | Lleve su flash al establecimiento o a un representante de YASHICA para su reparación. |

**La unidad esclavo no dispara.**

| | |
|---|---|
| Causa: | El modo esclavo es incorrecto. |
| Solución: | Seleccione S1 o S2. |
| Causa: | La/s unidad/es esclavo/s no están situadas correctamente. |
| Solución: | Sitúe la unidad esclavo dentro del rango de transmisión del flash master. |

**FAQ Exposición**

| | |
|---|---|
| Causa: | Las fotografías salen sobreexpuestas o infraexpuestas. |
| Solución: | Compruebe que el obturador, apertura e ISO están situados cerca del límite del flash o ajuste la intensidad del mismo. |
| Causa: | La periferia de la fotografía o su parte inferior aparecen oscuras. |
| Solución: | Si el sujeto se encuentra a menos de 2m, baje en 7º la inclinación del flash. |

## ESPECIFICACIONES

| | |
|---|---|
| Tipo: | Flash E-TTL |
| Número Guía: | 35 |
| Sonido: | Bip |
| Tipo Display: | LCD Display y LED retroiluminado |
| Tipo Protección: | Bloqueo térmico |
| Baterías: | 4 x AA (Alcalinas y Ni-Mh & Lion) |
| Tiempos flash: | 1/800 – 1/20000seg |




| | |
|---|---|
| Tiempo reciclado: | Aprox. 5seg (con alcalinas AA). Aprox. 2seg (con AA Ni-MH) |
| Disparos Flash: | 100-500 disparos |
| Temperatura color: | 5600K |
| Control Flash: | 22 niveles de potencia (1/1-1/128 en pasos 1/3); E-TTL II Autoflash |
| Ahorro energía: | Auto apagado después de 3min en modo stand-by. |
| Ángulo rotación vertical: | -7º hasta 90º |
| Ángulo rotación horizontal | 0º hasta 270º |
| Dimensiones: | 196.5mm (L) x 77.5mm (An) x 58.5mm (Al) |
| Peso Neto: | 382g |

- El contenido de este manual está basado en los tests de la compañía YASHICA.
- Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

## APÉNDICE

**Pantalla de potencia del flash Manual**

Potencia del flash: el significado de " " es modo de display normal, el significado de " " es modo ajuste fino.

| Fine tuning / LCD display / Output level | Normal display | + 0 Level | + 0.3 level | + 0.7 level |
|---|---|---|---|---|
| 1/1 | | | | |
| 1/2 | | | | |
| 1/4 | | | | |
| 1/8 | | | | |
| 1/16 | | | | |
| 1/32 | | | | |
| 1/64 | | | | |
| 1/128 | | | | |

**Pantalla de Compensación de Exposición Flash**

Compensación exposición: el significado de " " es modo de display normal. El significado de " " es modo ajuste fino.

| Exposure compensation / LCD display / Fine tuning | Normal display | + 0 | + 0. 3 | + 0. 7 |
|---|---|---|---|---|
| - 1 | II | | III | IIIIIII |
| - 2 | III | | III | IIIIIII |
| - 3 | IIII | | III | IIIIIII |

| Exposure compensation / LCD display / Fine tuning | Normal display | + 0 | + 0. 3 | + 0. 7 |
|---|---|---|---|---|
| + 0 | I | | III | IIIIIII |
| + 1 | II | | III | IIIIIII |
| + 2 | III | | III | IIIIIII |
| + 3 | IIII | | III | IIIIIII |

## NÚMERO GUÍA (ISO 100, en metros/pies)

La tabla de Número Guía está basada en posición zoom de YS8000 35mm.

| Flash Output | Guide Number | | |
|---|---|---|---|
| | +0 | +0. 3 | +0. 7 |
| 1/1 | 35/ 114. 8 | | |
| 1/2 | 24. 8/ 81. 4 | 27. 9/ 91. 5 | 31. 9/ 104. 7 |
| 1/4 | 17. 5/ 57. 4 | 19. 7/ 64. 6 | 22. 6/ 74. 1 |
| 1/8 | 12. 4/ 40. 7 | 13. 9/ 45. 6 | 16. 0/ 52. 5 |
| 1/16 | 8. 8/ 28. 9 | 9. 9/ 32. 5 | 11. 3/ 37. 1 |
| 1/32 | 6. 2/ 20. 3 | 7. 0/ 23. 0 | 8. 0/ 26. 2 |
| 1/64 | 4. 4/ 14. 4 | 4. 9/ 16. 1 | 5. 7/ 18. 7 |
| 1/128 | 3. 1/ 10. 2 | 3. 5/ 11. 5 | 4. 0/ 13. 1 |

**IMPORTADOR PARA ESPAÑA:**




Alcalá, 18 – 28014 Madrid. Telf: 915 210 804

dugopa@dugopa.com www.dugopa.com